

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Om hun succes of tegenslag te verbergen, vonden zij een geheimtaal uit** » (« Pour dissimuler leur succès ou leur échec, ils inventèrent une langue secrète »).

On y découvre, dans la phrase principale, la forme verbale « **VONDEN... UIT** », O.V.T. (ou prétérit) provenant de l'infinitif « **UIT**vinden », verbe « à particule séparable », lui-même construit sur « **VINDEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et qui, comme presque tous les verbes en « **I** », donne une voyelle « **O** » pour les temps du passé. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Il y a **REJET** de la particule « **UIT** » derrière le **complément** (« **een geheimtaal** ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« **Om hun succes of tegenslag te verbergen** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « **zij** » passe derrière le verbe « **vonden** ».

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément (ici « **hun succes of tegenslag** ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **verbergen** ».

